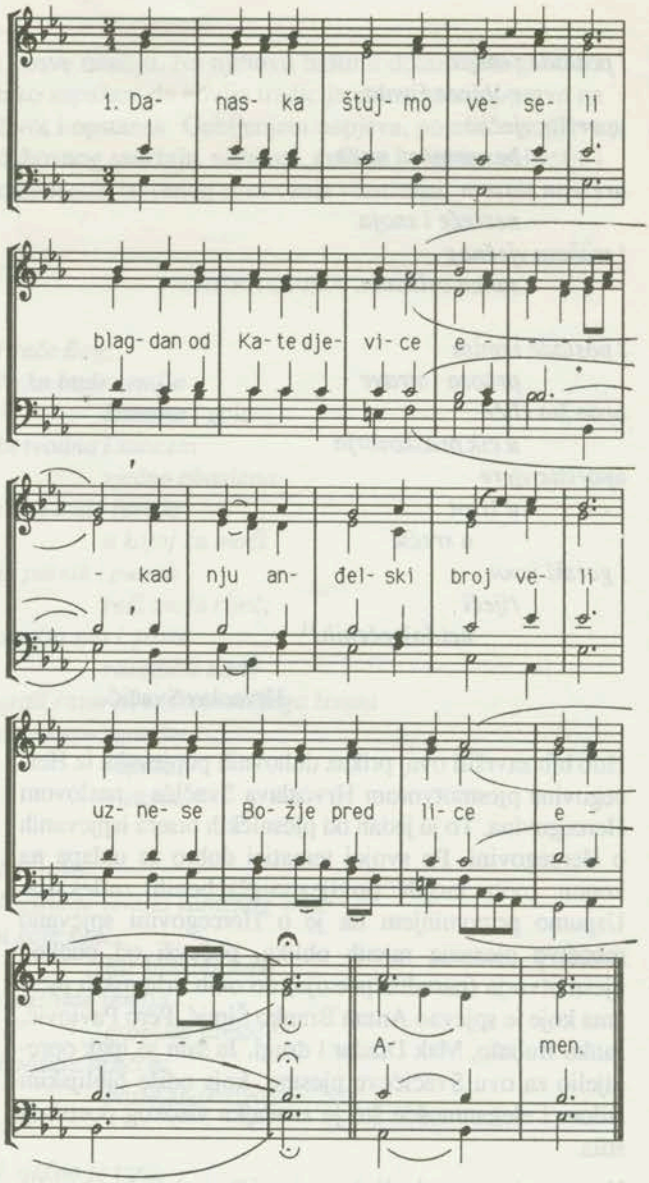
Danaska štujmo

stara pjesma sv. Katarini Aleksandrijskoj iz splitske crkve oo. dominikanaca

Petar Marija Radelj

Tekst ove pjesme nalazi se u knjizi „PISNE DUHOVNE RAZLIČNE razgragjene i na svitlost date od pripoštovanoga kanonika splitske Carkve, Don Matija Čulić – U Mlecih 1805", str. 210-212:
Radi dostupnosti široj javnosti ovdje je donosimo prebačenu iz ikavice u ijekavicu, zamijenivši neke nerazumljive riječi jasnijima.



Danaska stujmo vesseli
Blagdan od kate Divize
Kada Angelski broj veli
Uzniju Boxje prid lize.

U Alessandrij rodisse,
Kragl kosta daju na sviti,
Za Issukarsta gojisse
I zagnse hti zaruciti.

Angelju Boxji pohodi
I dobritjajoj navisti,
Mudarze kraglia slobodi
Idoske zale nesvisti.

Tamnizi u mraçnoj vezana
Molituu Bogu cignaſce,
Schipajkami ischipana
Gor k nebbu oççi darzaſce.

Cessariu çini zatvorit
U tu Tamnizu prez brasna,
Sçinech dacchieju umorit
U tome mistu samrt strasna.

Jedanejst dana tu stoechi
Brez blagovatti, i pitti
Vas dan, i svu noch kleçachi
Neprista Boga moliti.

Vojevodu Cessarova,
I Cessarovu prem Xenu
Od nevirre obarova,
I pravoj Viri pritegnu.

Tak da Porfirij Vojvoda
Opchieno Issussa spovidi,
I jednakase prigoda
Obima tute dogodi.

Danaska štujmo veseli
Blagdan od Kate djevice
Kad nju anđelski broj veli
Uznese Božje pred lice

U Aleksandriji rodi se,
Kralj Kosta dade je na svijet,
Za Isukrsta goji se
I za Nj se htjede zaručiti.

Anđel je Božji pohodi
I dobrića joj navijesti,
Mudrace kralja oslobodi
Od idolske zle nesvijesti.

Tamnici u mračnoj vezana
Molitvu Bogu činjaše
Štipaljkama ištipana
Gor' k nebu oči držaše.

Cesar je čini zatvorit
U tu tamnicu bez brašna
Cijeneć da će je umorit
U tome mjestu smrt strašna.

Jedanaest dana stojeći
Bez blagovati i piti,
Vas dan i svu noć klečeći
Ne presta Boga moliti.

Ona vojvodu Cesara
I cesarovu čak ženu
Od zle nevjere obara
I pravoj vjeri pritegnu.

Tak da Porfirij vojvoda
Općenito Isusa ispovjedi,
I jednaka se prigoda
Objema tute dogodi.

Jer rad gliubavi Issussa
Obadva biſce muçeni,
I obedviuh sad duſca
Jest u perivoj blaxeni.

O Muçenize prisveta,
Ka Boxanstvenom Kriposti
Od Issukarsta Propeta
Rajskom bi obsjana svitlosti.

Boxjate ruka okruni
Krunom dragoga kamena,
Jer u tebise ispuni
Mudrost Boxiega zlamena.

Issuste sebbi zaruçi,
Rukomti svojon parsten dà
Jer voglia tvoja odluçi
Voglise gnega da prida.

Jer rad' ljubavi Isusa
Obadva bjehu mučeni
I obadvaju sad duša
Ode u perivoj blaženi.

O Mučenice presveta,
Ka božanstvenom kreposti
Od Isukrsta Propeta
Rajskom bi obasjana svjetlosti.

Božja te ruka okruni
Krunom dragoga kamena,
Jer u tebi se ispuni
Mudrost Božjega znamenja.

Isus te sebi zaruči,
Rukom ti svojom prsten da,
Jer volja tvoja odluči
Volji se njega da preda.

Koesi nevoglie podnila	Koje si bijede podnijela,
Koeti tughe nè zadà	Koje ti tuge ne zada,
Koe muke nisi tarpila	Koje si muke trpjela
Od Massenzia pritvarda.	Od Maksencija pretvrda!
Koji uçini ossudu	Koji učini osudu
Datise glava odsiçe.	Da ti se glava odsiječe.
Jer vidi damu neprudu	Jer vidi da mu ne prudu,
Mita, ka gnemu prilize.	Mita, ka njemu priliče.
I tako pod Maç prikloni	I tako pod mač prikloni
Tvoj vrat, ter prignut glavizu,	Tvoj vrat, te pritegnu glavicu,
Ku Zozan od tila odkloni	Ku Zozan od tijela otkloni
Okarvavivsi desnizu.	Okrvavivši desnicu.
Poklejoj glavu odsiçe	Pokle joj glavu odsiječe,
Totse dva çudda zgodiſce,	Tu se dva čuda zgodiše:
Mliko iz Tila protece	Mlijeko iz tijela proteče,
A Tilo Angeli odniſce.	A tijelo anđeli odniše.
Tchia na Gorru Sinajsku,	Čak do na Goru Sinajsku,
Gdisse i sada nahodi	Gdje se i sada nahodi
Molech za Virru karstiansku	Moleć za vjeru kršćansku,
Dasse svak griha slobodi.	Da se svak grijeha oslobodi.
Slipi, i hromi, i kgliasti	Slijepi i hromi i kljasti
Vapitchie tvoje kriposti	Vapit će tvoje kreposti,
Grisnike od Vraxje oblasti	Grešnike od vražje oblasti
Slobodi cich Te blagosti.	Izbavi rad'tve blagosti.
Tebbe snixeno molimo	Tebe sniženo molimo,
Da nas Tve kripost pomoxe.	Da nas tva krepost pomože,
Kadse odovla dilimo	Kad se odavle dijelimo
Cich gne priminas gor' Boxe.	Rad' nje primi nas gor', Bože!
Amen.	Amen.

Čulić je zapisao da se ova pjesma pjeva kao „Iesu Redemptor". To je označio za svaku pjesmu u zbirci (npr. Tristes erant apostoli, Exultant orbis, Iste confesor itd), „ako ne bi mogao iznaći bolji glas od spivanja". Naša pjesma ima posebni „glas od spivanja" vlastit dominikanskoj crkvi u Splitu. Pjesmu su pjevali bratimi bivše bratovštine svete Katarine koja je postojala u istoimenoj crkvi pri kojoj od god. 1245. žive sinovi sv. Dominika. Kad se spomenuta bratovština stopila s onom svetoga Petra, redovnici su nastavili pjevati ovu pjesmu na Svetičin blagdan za svečane mise i uvečer. Danas se pjeva jedno-, dvo- ili četveroglasno u skraćenome obliku od šest kitica (prva, deseta, jedanaesta, dvanaesta, osamnaesta i devetnaesta), kako je 25. stugenoga 1936.[1] harmonizirao o. Antonin Zaninović, OP (1897.-1940.) prema kazivanju o. Anđela Novaka, OP (1851.-1940.).

[1] Na požutjeloj preklopnici bez signature, veličine 24 x 33 cm u Glazbenom arhivu Dominikanskoga samostana u Splitu, Hrvojeva 2, drhtavim crnilom iznad kajdi je zabilježeno: „harm. O. A. Z. 25. XI. 36 – pjevao o. A. Novak".

U *Sv. Ceciliji* br. 2-1993 na str. 36 zamijenjeni su notni primjeri popjevaka *Bože milostivni* i *Bože mili*. Molimo cijenjene čitatelje da uvaže ispravak.

U Fond *Sv. Cecilije* uplatili su:

Preč. g. Blaž Horvat. Kotoriba	20.000 HRD
Gđa Anica Nevolić, Petrovaradin	10.000 HRD
N.N, Split	5.000 HRD

Od srca hvala cijenjenim darovateljima što u ovim teškim vremenima pružaju pomoć našem zajedničkom časopisu *Sv. Cecilija*